

## **BibleWorks 8 Guía de inicio rápido**

Page 2

### **COMENZAR**

BibleWorks 8 es uno de los programas de Biblia disponibles más completos y fáciles de usar. Esperamos que su uso enriquezca su estudio de la Biblia y lo ayude a compartir más eficazmente lo que usted aprenda. Lo animamos a leer este documento con instrucciones para la instalación y el uso de BibleWorks.

### **INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION**

BibleWorks se instala desde múltiples discos CD-ROM o desde un disco DVD-ROM, dependiendo la edición que usted haya adquirido.

Los módulos complementarios opcionales que se encuentran en estos discos pueden instalarse junto al programa principal. Para hacer la instalación de los módulos después de haber instalado el programa, inserte el primer disco del programa y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. Estos módulos requieren de un código de activación que debe ser comprado por separado.

Para instalar el programa BibleWorks siga las instrucciones a continuación:

#### **1. Remoción de versiones previas de BibleWorks.**

Desinstale versiones anteriores de BibleWorks, si es que están instaladas en su computador, antes de comenzar la instalación de BibleWorks 8. Haga esto utilizando el comando **Añadir/Remover Programas** (*Add/Remove programs*) en el Panel de Control de Windows. Reinicie su computador después de completar la desinstalación. Cuando usted desinstale la versión anterior de BibleWorks, el archivo original de BibleWorks no será borrado. Así, cualquier documento con datos u otro documento creado por usted permanecerán en este archivo, que usted podrá transferir a BibleWorks 8.

#### **2. Instalación del Programa**

Para comenzar la instalación de BibleWorks 8, inserte el Disco de Programa 1 (versión en CD) o el Disco de Programa (Versión DVD) en su disquetera de CD o DVD. Las instrucciones deberían aparecer en la pantalla después unos segundos. Si esto no sucediera, proceda del modo siguiente:

- En Windows XP or Windows 2000, pulse **Ejecutar** (*Start/Run*)
- En Windows Vista pulse “Ejecute autorun.exe” en la ventana que aparece de manera automática. Si ésta no aparece, haga clic en **Comenzar** (*Start*) ubicado en el costado inferior izquierdo de su pantalla. En la ventana “Buscar Programas y archivos” escriba:  
x:setup (donde “x” es la letra que indica su drive CD o DVD).

Aparecerá una ventana de **Control de la Cuenta de Usuario** (*User Account Control*) pidiendo su autorización para continuar. Haga clic en **Continuar** (*Continue*) para comenzar la instalación.

**Page 3** Una vez que la instalación ha comenzado, siga las instrucciones dadas en cada una de las ventanas que aparecen del programa de instalación de BibleWorks 8. Si usted está instalando el programa desde discos CD-ROM, recibirá instrucciones de cambiar los discos periódicamente. Si usted escoge hacer una instalación "Custom", algunos discos serán omitidos si sus contenidos no han sido seleccionados para la instalación.

Durante la instalación, se le pedirá que haga clic en los códigos de activación de BibleWorks 8 escritos en la primera página de esta guía y también en los códigos de activación de los módulos adicionales que usted ha adquirido. Es necesario notar que la carga de los códigos de activación en este paso no activará BibleWorks 8 o sus módulos. La activación se realiza durante el tercer paso, indicado más abajo.

Cuando la activación se haya completado, se le pedirá reiniciar el computador.

Tanto para instrucciones relacionadas con la red como para respuestas a preguntas sobre la instalación, sírvase ver la sección de las "preguntas hechas frecuentemente" (*Frequently Asked Questions, FAQs*) en nuestro sitio web, que se encuentra en [www.bibleworks.com](http://www.bibleworks.com), en las secciones **Foros** (*Forums*) o **Soporte** (*Support*). Siempre en BibleWorks haga clic en:

**Ayuda | BibleWorks en la Internet | Obtener Soporte** (*Help | BibleWorks in the Internet | Obtain Support*)

### **3. Empezar y Activar el Programa.**

Comience BibleWorks con un doble clic en el icono de BibleWorks en el Escritorio. Tenga presente que BibleWorks debe activarse manualmente o por Internet dentro de treinta días de la instalación o el programa dejará de funcionar. La pantalla de activación aparecerá automáticamente la primera vez que usted utilice BibleWorks. Siga las instrucciones en la pantalla para activar el programa.

Pedimos excusas por los inconvenientes causados en el proceso de activación. La piratería mundial de software ha alcanzado niveles pandémicos. BibleWorks se ha visto forzado a hacer este paso para proteger los derechos de autor de los que nos dan los permisos para publicar sus textos. Para una explicación más detallada acerca de las razones para implementar este tipo de protección de software, consulte **Soporte al Cliente** (*Customer Support*) de BibleWorks FAQs en [www.bibleworks.com&forums](http://www.bibleworks.com&forums).

Una vez completadas la instalación y activación, usted puede comenzar a utilizar el programa. BibleWorks se abre normalmente con dos ventanas de ayuda: **Registrar BibleWorks** (*Register BibleWorks*) y **Comenzar** (*Getting Started*). Estas se abrirán cada vez que usted inicie BibleWorks, a menos que usted las desactive haciendo un clic en el cuadrado ubicado en el costado inferior derecho de cada ventana.

La ventana **Registrar BibleWorks** (*Register BibleWorks*) es un aviso acerca de los beneficios de registrar su producto. La ventana **Comenzar** (*Getting Started*) contiene una breve bienvenida con varios videos que presentan las características principales del programa. Si usted es un nuevo usuario de BibleWorks, le rogamos dedicar el tiempo necesario para leer la introducción y ver los primeros videos. Esto le ahorrará tiempo y prevendrá frustraciones en el futuro.

#### 4. Ejecutar el Actualizador de BibleWorks

Aunque no es un requerimiento, le recomendamos activar cualquier actualización disponible de BibleWorks antes de utilizar el programa. Actualizaciones y recursos adicionales pueden haber aparecido después de la fabricación de sus ocho CDs o DVD de BibleWorks.

Usted puede seleccionar y bajar las actualizaciones desde BibleWorks. Para bajar cualquier actualización disponible, vaya al menú principal y seleccione:

**Ayuda | BibleWorks en la Internet | Busque actualizaciones** (*Help | BibleWorks on the Internet | Check for Updates*)

Esto abrirá el Actualizador de BibleWorks. Siga las instrucciones en la pantalla para actualizar la instalación de BibleWorks. Las Instalaciones recomendadas deben ser utilizadas por todos los usuarios. Las actualizaciones opcionales (*Optional Updates*) se dirigen a clientes que utilizan bases de datos específicas.

#### **ENCONTRAR AYUDA (GETTING HELP)**

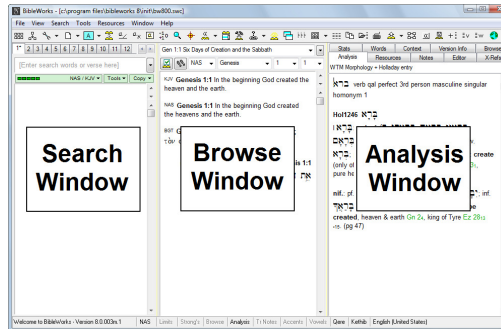
Usted puede encontrar respuestas a sus preguntas sobre características de BibleWorks de varias maneras:

- Puede acceder al manual electrónico de BibleWorks seleccionando **Help | BibleWorks Help Contents** en el menú principal.
- BibleWorks tiene una amplia ayuda sensible de contexto. Se la puede acceder haciendo un clic con el ratón sobre cualquiera de los iconos que se muestran en la pantalla de BibleWorks (un botón, cuadrado, lista, etc.) o presionando la tecla F1 en su teclado.
- Se puede acceder a las guías de estudio y los videos de instrucción de BibleWorks seleccionando **Help | Study Guides**.
- Se pueden consultar los documentos de preguntas frecuentes de BibleWorks (**FAQs**) a través de los menús de foros (**Forums**) o Soporte (**Support**) en <http://www.bibleworks.com>
- Usted también puede contactar el **Soporte al Cliente** de BibleWorks (*BibleWorks Customer Support*) utilizando información disponible en el menú de soporte en <http://www.bibleworks.com>

#### **ORIENTACION INTRODUCTORIA A BIBLEWORKS**

La información sumaria a continuación le enseñará lo que usted necesita saber para comenzar a utilizar BibleWorks de inmediato. Aunque Bibleworks es un programa complejo, lo esencial no es demasiado complicado.

BibleWorks se compone de tres secciones principales: la **Ventana de Búsqueda** (*Search Window*), la **Ventana de Resultados** (*Browse Window*), y la **Ventana de Análisis** (*Analysis Window*). Usted puede comenzar su estudio utilizando la ventana de búsqueda para encontrar versículos referidos a un tema de interés específico. Luego puede usted usar la ventana de resultados para leer y comparar versículos específicos y ver si éstos necesitan de un análisis más detallado. Finalmente, usted puede utilizar la ventana de análisis para estudiar el sentido y el uso de palabras específicas que aparecen en los versículos.



### 1. La Ventana de Búsqueda (*Search Window*)

La ventana de búsqueda tiene dos componentes principales. Usted ejecuta órdenes en la **Línea de Comandos** (*Command Line*) ubicada en la parte superior de la ventana de búsqueda para realizar búsquedas de versículos. Usted verá los resultados de su búsqueda en la Lista de **Resultados de Versículos** (*Results Verse List*) debajo de la Línea de Comandos.

#### *Definiendo la Versión de Búsqueda*

Antes de comenzar una búsqueda, usted debe especificar la versión de la Biblia que desea utilizar. La primera vez que usted utilice BibleWorks, el programa se abrirá con la versión de NAS (New American Standard Version). La primera versión que aparece en el cuadrado de la línea de comandos de versiones, que se encuentra inmediatamente debajo de la línea de comandos, es la versión de búsqueda establecida.



**Command Line Versions Button**

#### **Botón de la Línea de Comandos de Versiones (*Command Line Versions Button*)**

Para cambiar la **Versión de Búsqueda** (*Search Version*) escriba en la línea de comandos la sigla correspondiente a la versión deseada y presione **<Intr.>** (**<Enter>**). Por ejemplo, si usted digita el comando WTT, la versión de búsqueda cambiará a la versión WTT. Todos los comandos escritos en la línea de comandos se ejecutan presionando **<Enter>**.

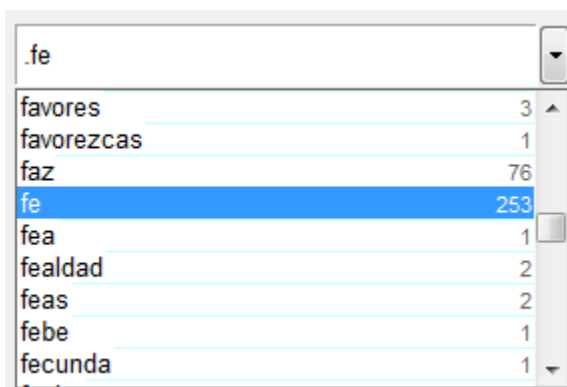
En BibleWorks, cada versión tiene su propia abreviatura. Para verlas, haga un clic en la línea de comandos de versiones y

elija “Versión de Búsqueda” (*Search Version*). Ésta abrirá una ventana que lo autorizará a cambiar la versión de búsqueda eligiendo desde un menú en vez de escribir la sigla de la versión que usted desea en la Línea de Comandos.

#### *Ejecutar una Búsqueda*

La manera más común de iniciar una búsqueda en BibleWorks es escribir una palabra o frase en la línea de comandos, precedida de un comodín (**control character**). El comodín determina el tipo de búsqueda a realizar. El comodín puede ser un punto, un signo de interrogación, un guión o una citación simple. Funciona de la siguiente manera:

Comodín	Ejemplo de comando	Función
Punto (.)	.fe obras	Encuentra todos los versículos donde aparecen AMBAS palabras “fe” y “obras”.
Guión (/)	/fe obras	Encuentra todos los versículos donde aparece la palabra “fe” o la palabra “obras”
Citación simple (‘)	‘en el principio	Encuentra todos los versículos donde aparece la FRASE exacta “en el principio”.



Después que usted escriba un comodín y comienza a definir su búsqueda, una lista de palabras válidas aparecerá debajo de la Línea de Comandos. La lista contiene todas las palabras que aparecen en la versión de búsqueda escogida. La lista le puede ayudar a deletrear las palabras correctamente y también sugerirle maneras para mejorar los parámetros de su búsqueda. La palabra más cercana a la que usted está escribiendo aparecerá resaltada. Si usted desea copiar la palabra resaltada a la línea de comandos, mantenga presionada la tecla de las “Mayúsculas” (<Shift>) cuando pulse “Introducir” (<Enter>). Si usted está buscando una versión griega o hebrea, la fuente de la línea de comandos cambiará automáticamente dependiendo de la versión de búsqueda.

La línea de comandos memoriza lo que usted ha escrito. De esta manera usted no tendrá que re-escribir un texto si es que ha cometido un error. Sólo debe presionar las teclas ARRIBA o ABAJO para repetir comandos previos. Estos comandos pueden editarse y re-ejecutarse pulsando la tecla “Intro” (<Enter>). La línea de comandos memoriza el término que usted busca y la versión que usted ha utilizado para esta búsqueda. Pero, tenga presente que su retorno a comandos previos puede hacer que cambie la versión de búsqueda programada.

*La utilización de **Comodines** (Wildcards)*

Usted puede aumentar el poder y la flexibilidad de sus búsquedas utilizando comodines. Hay dos tipos de comodines. Un asterisco (\*) sincronizará zero o más caracteres, y un signo de interrogación (?) sincronizará un carácter individual. Por ejemplo, una línea de comando como ésta

.mujer\*

encontrará todos los versículos que contengan cualquier palabra que comience con “mujer”, incluyendo “mujeres”, “mujerzuela”, “mujeriego”, etc. Y como el asterisco también sincronizará caracteres zero, la búsqueda también encontrará versículos con la palabra “mujer”. El comodín \* también puede ser utilizado en una búsqueda para representar toda una palabra.

Por otra parte, el comodín ? sincroniza cualquier carácter individual. Por ejemplo,

.buen?s

encontrará todos los versículos que contengan “buenos” o “buenas”.

El número de comodines que usted puede utilizar no tiene límite. Usted puede incluso poner múltiples comodines en la misma palabra. Dedique algo de tiempo para estudiar los ejemplos siguientes:

<b>Versión de Búsqueda</b>	<b>Comando</b>	<b>Encuentra los versículos</b>
R60	.cielo?	Con “cielos”, pero no “cielo”
R60	.cielo*	Con “cielo” y también con “cielos”
R60	.en*	Con palabras que comienzan “en...”, pero incluyendo la palabra “en”.
R60	.en?*	Con palabras que comienzan en “en...” pero excluyendo la palabra “en”.
R60	‘cielo * * tierra	Con “cielo”, luego “tierra” y dos palabras entre ellas
R60	‘cielo *2 tierra	Con “cielo”, luego “tierra”, permitiendo la inserción de hasta dos palabras entre ellas

*Viendo los resultados*

El **Cuadrado de la Lista de Versículos con el Resultado** (*Results Verse List Box*) aparecerá debajo de la línea de comandos. La primera vez que usted abra BibleWorks, ésta estará vacía y permanecerá así hasta que se haya hecho una búsqueda con resultados. Esta lista contiene el texto de todos los versículos que resulten de su búsqueda, con los términos buscados pintados y presentados en su contexto. Cuando usted seleccione uno de estos versículos, éste aparecerá completo en la ventana ubicada a la derecha del cuadrado de la lista de versículos con el resultado.

Usted también puede utilizar la línea de comandos para navegar rápidamente hacia un nuevo versículo y hacer que aparezca en la ventana de resultados. Para efectuar este paso escriba la referencia y pulse **<Intro>** (<Enter>). El nombre del libro bíblico debe ser una abreviatura aceptada por BibleWorks. En casi todos los casos, esta abreviatura corresponde a las primeras tres letras del nombre del libro (Mat, 1Pe, etc.). No es necesario escribir el nombre del libro para navegar hacia versículos que se encuentran en el mismo libro. Por ejemplo:

Comando	La Ventana de Resultados muestra el texto de los versículos
gen 1:1	Genesis 1:1
gen 1:1-3	Genesis 1:1-3
2:3	Capítulo 2, versículo 3 del libro de la ventana de resultados actual
6	Versículo 6 del capítulo actual

#### *Trabajar con Versiones de Búsqueda y Muestra*

Bibleworks utiliza la versión de búsqueda actual para todos los comandos de búsqueda y llamado en la línea de comandos. Aunque se puede designar sólo una versión de búsqueda, usted puede ver los resultados de su búsqueda en la línea de comandos utilizando las versiones de muestra múltiples en la ventana de resultados.

Para mostrar versiones múltiples en la ventana de resultados, digite la letra 'd' en la línea de comandos seguida de un espacio y la abreviatura de la versión deseada (incluya espacios entre las versiones).

Al digitar las letras

d c

quitará todas las versiones de muestra excepto la versión de búsqueda en la ventana de resultados. Un signo menos (-) digitado inmediatamente antes de la abreviatura de la versión quitará esta única versión de la muestra en la ventana de resultados.

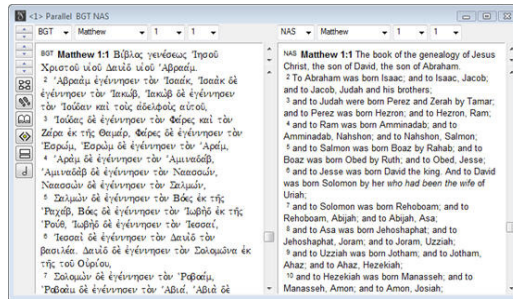
Por ejemplo:

Comando	Resultado
wtt	Cambiar la versión de búsqueda a la versión WTT
d wtt	Añade la versión WTT a la pantalla de la ventana de resultados ( <i>Browse Window</i> ) pero no modifica la versión de búsqueda.
d -wtt	Saca la versión WTT de la pantalla de la ventana de resultados
d c	<b>Quitar Muestra</b> ( <i>Display clear</i> ) impide la aparición de todas las versiones excepto la versión de búsqueda
d bgt nas	Quitar Muestra impide la aparición de todas las versiones excepto las versiones BGT NAS

*Abriendo una **Ventana de Versiones Paralelas** (Parallel Versions Window)*

Hay ocasiones en que usted desea comparar múltiples versiones utilizando porciones extensas de texto. La Línea de Comandos “paralela” le permite abrir una ventana paralela flotante con un elenco de versiones específico. Por ejemplo:

Comando	Resultados
p bgt nas	Abre una ventana de versiones paralelas con las versiones BGT y NAS mostradas en columnas paralelas (ver abajo)



Para una referencia útil en la línea de comandos pulse [Search | Command Line Examples](#)

**2. La Ventana de Resultados (Browse Window)**

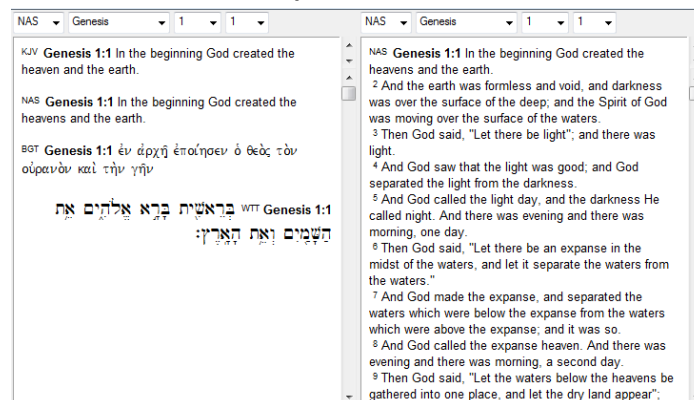
*Modos de Muestra de las Versiones*

La Ventana de Resultados puede mostrar versículos de dos maneras diferentes. Cuando usted abra BibleWorks por la primera vez, Genesis 1,1 aparece en el **Modo de Versión Múltiple (Multiple Version Mode)**. Este modo muestra un solo versículo de cada versión de muestra. Sin embargo, si desea ver un versículo en el contexto más amplio de una versión de la biblia, usted puede desplazarse al **Modo de Versión Única (Single Version Mode)**. Este le mostrará la totalidad del texto en la versión de muestra seleccionada. Haga click en el botón del **Modo de Resultados (Toggle Browse Mode)** en la parte superior



de la ventana de resultados para desplazarse entre el modo de versión múltiple y el modo de versión única.

**Modo de Versión Múltiple      Modo de Versión Única**





### *Búsqueda simple con el Ratón en la Ventana de Resultados*

Usted puede buscar todas las ocurrencias de una palabra en la ventana de resultados pulsando dos veces el botón izquierdo del ratón sobre la palabra que desea buscar. BibleWorks escogerá automáticamente la versión de búsqueda sobre la cual usted hace el doble clic del ratón y mostrará la palabra buscada en la línea de comandos con el carácter de control “.” (punto).

Para buscar una frase que aparece en la ventana de búsquedas, ilumine la frase en la ventana de búsquedas haciendo un clic y arrastrando el botón izquierdo del ratón. Luego haga un clic con el botón derecho del ratón sobre las palabras iluminadas, y seleccione **Buscar por Frase** (*Search for Phrase*). El elenco de versículos donde la frase ocurre aparecerá en la **Lista de Resultados de Versículos** (*Results Verse List*).

### **3. La Ventana de Análisis**

La ventana de análisis muestra información acerca de palabras y versículos específicos que están en las ventanas de búsquedas y resultados. Esta se compone de ocho botones.

#### *Análisis*

Este botón muestra información sobre palabras y versículos en la ventana de resultados. Al colocar el cursor del ratón sobre una palabra griega o hebrea en la ventana de resultados, ésta enseña el análisis morfológico para esa palabra y su voz en el léxico establecido. Para KJV y otras versiones unidas a la clasificación de Strong (*Strong's Numbers*), también se entrega la información corregida sobre Strong. Con este botón también se muestran algunas notas de traducción para algunas versiones.

Al seleccionar el botón de análisis, el texto en la ventana de análisis se modifica cuando usted mueve el ratón sobre las palabras que aparecen en la ventana de resultados. Si usted desea detener momentáneamente el contenido de la ventana de resultados, pulse y mantenga presionada la tecla <Shift> mientras mueve el cursor de su ratón.

#### *Recursos*

Este botón muestra sumariamente los recursos de léxico y gramática relacionados a palabras griegas y hebreas en la ventana de resultados. Cuando usted mueve el ratón sobre palabras dentro de la ventana de resultados, este botón renueva automáticamente la información sobre los recursos presentes. Si usted selecciona algún ítem en la lista de recursos, el recurso apropiado se abrirá en una ventana separada en el lugar donde se muestra la voz.

#### *Notas*

Este botón contiene una copia del editor (ver descripción más adelante) dedicado a **Notas del Usuario sobre Versículos** (*User Verse Notes*). La parte superior del **botón de Notas** (*Notes tab*) tiene un cuadrado con el nombre **Capítulo** (*Chapter*). Si hace un clic en este cuadrado, las notas del usuario serán guardadas por capítulos. Así, cuando haga un nuevo clic en el cuadrado, cada versículo tendrá su documento propio.

*Editor*

Este botón tiene un editor de texto que soporta una amplia gama de opciones de formato y está estrechamente integrado con BibleWorks.

*X-Refs*

Este botón provee múltiples referencias bíblicas al versículo mostrado en la ventana de resultados. El elenco le permitirá hacer una selección entre varios sistemas de referencias múltiples que BibleWorks incluye.

*Stats*

Este botón muestra de manera gráfica un análisis estadístico detallado de la última búsqueda exitosa. Usted puede ver por libro, capítulo o versículo la frecuencia con que ocurren en la Biblia los resultados de su búsqueda.

*Palabras*

Este botón muestra tres cuadrados con elencos. Cada uno contiene una lista de palabras relacionadas a la versión y a los resultados de la búsqueda.

- El cuadrado que contiene la **Lista completa de palabras** (*Full wordlist*) elenca cada palabra que aparece en la versión de búsqueda escogida. El número ubicado a la derecha de cada palabra indica cuántas veces la palabra indicada aparece en la versión de búsqueda. Usted puede buscar una palabra en esta lista pulsando sobre la palabra escogida con el botón izquierdo del ratón.
- El cuadrado de la **Lista de palabras para resultados de la búsqueda actual** (*Word List for current search results*) contiene cada palabra presente en los versículos y que usted encuentra cuando realiza una búsqueda. Este cuadrado lo ayuda a ver las palabras que aparecen en relación estrecha (dentro del mismo versículo) con la o las palabras de su búsqueda.
- El cuadrado que contiene el **Comodín de expansión de la línea de comando** (*Wildcard Expansion of command line*) elenca palabras específicas que usted buscó. Se expanden las palabras con comodines de manera de indicar todas las identificaciones posibles para esas palabras.

*Contexto*

Este botón muestra tres cuadrados con listas que se desenrollan y que muestran palabras que aparecen en el contexto más amplio del versículo en la ventana de muestra.

- El cuadrado de la perícopa (*Pericope*) interactúa con el esquema de Biblia (*Bible Outline*) mostrado en el costado superior de la ventana de resultados. Esta muestra una lista de todas las palabras que ocurren en los versículos que componen la unidad literaria (perícopa) en la que aparece el versículo de la ventana de búsqueda.
- El cuadrado del **Contexto del Libro** (*Book Context*) contiene la lista completa de palabras que aparecen en el libro actualmente mostrado en la ventana de resultados.

- El cuadrado del **Capítulo** (*Chapter*) contiene la lista completa de palabras que aparecen en el capítulo actualmente mostrado en la ventana de resultados.

#### *Info sobre la Versión*

Este botón muestra información sobre la propiedad intelectual (copyright) y la versión de la Biblia indicada por el cursor del ratón en la Ventana de Muestra.

#### **Mostrar** (*Browse*)

Este botón indica otra Ventana de Muestra similar la Ventana de Muestra que está en el centro de la pantalla. Esto le permite ver un versículo específico simultáneamente en el contexto de otras versiones como en su propia versión.

### **VENTANA DE AYUDA PARA BUSQUEDA, RESULTADOS Y ANALISIS**

La mayoría de los objetos que aparecen en la pantalla del BibleWorks tienen menús de contexto asociados a ellos. El menú de contexto es un menú que aparece cuando usted hace un clic sobre una sección con el botón derecho del ratón. Un menú diferente aparecerá dependiendo en que área funcional está ubicado el cursor. Cada cuadrado de lista, ventana de digitación de texto o botón tiene su propio menú de contexto. Cuando se pulsa el botón derecho del ratón sobre palabras, el menú variará según la lengua en la que se encuentra la palabra. Los menús de contexto se pueden utilizar para modificar parámetros e incluso para iniciar búsquedas.

La mayoría de las ventanas de BibleWorks tienen ayuda (Help) de contexto sensible a su disposición. Para acceder a **Ayuda** (*Help*) acerca de una ventana específica o característica, ponga el cursor del ratón sobre aquella ventana o característica y pulse la tecla F1.

### **BUSCANDO VERSIONES HEBREAS O GRIEGAS**

En BibleWorks, la mayoría de las versiones griegas y hebreas tienen un análisis morfológico y una entrada léxicográfica adjuntos. Cuando usted coloca el cursor del ratón sobre una palabra en una de estas versiones, aparecerá información morfológica y lexicográfica para esa palabra en el **Botón de Análisis** (*Analysis*) al que nos referimos anteriormente. Usted también puede hacer búsquedas en estas versiones para encontrar palabras y frases siguiendo parámetros especificados con criterios morfológicos y lexicográficos. Para entender cómo se hacen estas búsquedas, usted debe entender la diferencia que BibleWorks hace entre una versión de texto y otra de morfología.

#### **Versiones de Texto y de Morfología** (*Text and Morphology Versions*)

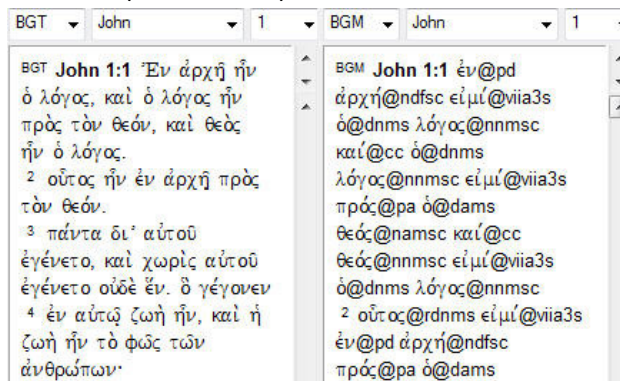
Todos los textos en griego y hebreo marcados ocurren en pares. Cada par está compuesto de una "versión de texto" (*text version*) y una "versión de morfología" (*morphological version*). La versión de texto contiene solamente un texto simple para cada versículo. En la versión de morfología cada palabra es reemplazada por una voz (la forma en la que una palabra se encuentra en el diccionario) y una seguidilla de códigos que definen la morfología de la palabra. Los pares de algunas palabras utilizadas frecuentemente en textos bíblicos son:

WTT-WTM	La versión del texto del Antiguo Testamento de Leningrado (WTT) y la versión de morfología del Antiguo Testamento Hebreo (WTM)
LXT-BLM	Versión de texto de la Setenta de Ralph (LXT) y la versión de morfología de la LXX de BibleWorks (BLM)
GNT-GNM	La versión de texto del Nuevo Testamento en griego de UBS4 (GNT) y la versión de morfología de Friberg (GNM)
BNT-BNM	La versión de text del Nuevo Testamento en griego de NA27 (BNT) y la versión de morfología del NT de BibleWorks (BNM)
BGT-BGM	Las versiones de texto y de morfología LXT y BNT juntas en una única versión de la biblia

Cada palabra en una versión de texto griega y hebrea marcada tiene su palabra correspondiente en su versión de morfología de contraparte. La “palabra” en la versión de morfología tiene la forma “lemma@codes”. El término “voz” (*lemma*) se refiere a la forma lexicográfica de la palabra analizada. El signo @ separa la voz de los “códigos” que identifican su análisis morfológico.

#### Versión de Texto (*Text Version*)

#### Versión de morfología (*Morphology Version*)



Usted puede realizar búsquedas sea en la versión de texto que en la versión de morfología. Usted puede buscar en una sección y ver los resultados en la otra. Usted también puede hacer una búsqueda simple sin siquiera escribir una letra.

#### Buscando con el ratón

Si usted hace un clic sobre una palabra hebrea o griega con el botón derecho del ratón en una versión de texto visible en la ventana de resultados, aparecerá un menú de contexto. Entre las posibilidades ofrecidas por el menú están las opciones de **Buscar Forma** (*Search on Form*) o **Buscar Voz** (*Search on Lemma*).

Si usted selecciona **Buscar Forma**, el resultado será equivalente a hacer un clic doble sobre una palabra en la Ventana de Muestra. BibleWorks buscará la palabra y mostrará los versículos donde ésta ocurre.

En vez de buscar la forma específica de una palabra, usted podría ~~desea~~ querer encontrar todos los versículos donde la voz aparece en la biblia. En este caso, usted debe hacer un clic con el botón derecho sobre la palabra y seleccionar **Búsqueda de Voz** (*Search on Lemma*).

Por ejemplo, en la imagen de pantalla más arriba, si usted hace un click en el botón derecho sobre θεόν y selecciona **Search on form**, sólo encontrará ocurrencias del acusativo de θεός. Pero si usted selecciona **Search on lemma** encontrará todas las ocurrencias de θεός, sin depender del caso.

### Buscando desde la Línea de Comandos

Para comenzar una búsqueda en griego o hebreo desde la línea de comandos, asegúrese de tener activada una versión de búsqueda en griego o hebreo. Luego digite un comodín, según lo discutido previamente, y comience a escribir su palabra griega o hebrea. Usted no debe preocuparse de cambiar las fuentes. La línea de comando sabe por la versión de búsqueda qué fuentes utilizar y efectúa los cambios automáticamente. También efectúa automáticamente los cambios requeridos por la dirección del texto y la forma medial y final de algunas letras. El teclado es inmediatamente ajustado a la fuente apropiada. Por ejemplo, para entrar α o ᾶ digitar la letra “a”. Para entrar β ο β , digitar “b”, y así sucesivamente. Parar entrar el comando de búsqueda

.ιησους χριστος

cambie la versión de búsqueda a BGT y digite

.ihsous cristos

Para entrar el comando

יהוה אלהים.

cambie la versión de búsqueda a WTT y digite

.yhwh alhym

La **Ayuda de BibleWorks** (*BibleWorks Help*) provee mapas completos de los teclados griego y hebreo.

Cuando usted quiera buscar una versión de morfología, primero cambie la versión de búsqueda a una versión de morfología y digite el comodín. Luego digite la voz de la palabra seguida del signo @.

Cuando usted digite el signo @, después de una palabra griega, aparecerá en la pantalla el asistente del Código de Morfología de BibleWorks que lo ayudará a entrar un código de morfología para su búsqueda:



Cuando haga su búsqueda en hebreo, usted debe primero digitar la voz, para luego mover el cursor manualmente hacia la derecha de la voz para digitar el signo @. Además, ponga atención al hecho que, por defecto, los comandos de búsqueda en griego y hebreo no incluyen acentos o los puntos de las vocales. Tenga presente que, en una búsqueda morfológica, los caracteres comodines pueden ser utilizados en lugar de la voz o los códigos. El ejemplo siguiente encuentra todas las ocurrencias de cualquier forma de דבר en el antiguo testamento hebreo:

Versión de Búsqueda	Comando	Resultados
WTM	.@דבר*	Cualquier forma de דבר en WTT

El comando siguiente encuentra todas las ocurrencias de verbos en indicativo aoristo pasivo en el nuevo testamento griego NA27:

Versión de Búsqueda	Comando	Resultados
BNM	.*@viap*	Todo verbo en indicativo aoristo pasivo en BNT

Para más detalles siga las secciones siguientes en Ayuda de BibleWorks:

- La Línea de Comando – griego y hebreo
- Esquemas de codificación morfológica
- Ayuda | Guías de Estudio | Búsqueda del texto griego y hebreo  
Help | Study Guides | Searching the Greek and Hebrew Text

### Explorando BibleWorks

Lo animamos a explorar el programa de BibleWorks por sí mismo. Esperamos que esto hará su estudio de las Escrituras más agradable y entretenido. Mientras explora, tenga presente lo siguiente:

1. **Navegación.** Usted verá una serie de doce cuadrados sobre la línea de comandos. Estos se usan para guardar su contexto regular. Usted los puede considerar como Escritorios de BibleWorks. Ellos le permitirán guardar su trabajo para volver a él más tarde. Usted también puede cambiarse a un cuadrado diferente, seguir una guía, para luego volver sobre el cuadrado original y seguir su búsqueda donde la dejó.



Como los contenidos de los cuadrados son guardados entre las sesiones de BibleWorks, usted puede retornar a su trabajo después de una noche de descanso.

2. **Clic derecho y F1.**

Ya nos hemos referido a los menús de contexto y al uso de la tecla F1 para obtener Ayuda en contextos sensibles.

Pero vale la pena es aconsejable mencionarlos una vez más. Si usted necesita ayuda, coloque el cursor del ratón sobre el área donde tiene las preguntas y presione la tecla F1. Hasta que usted se familiarice con el programa, ¡Haga un clic con el botón de la derecha del ratón sobre todo lo que ve! Usted se sorprenderá de cuánto esto le facilitará la tarea de aprender a trabajar con BibleWorks.

3. **Guías de estudio de BibleWorks.** Si usted prefiere aprender BibleWorks de manera sistemática, las Guías de Estudio de BibleWorks 8 proveen instrucciones paso a paso y ejemplos de video para ayudarlo a aprender cómo utilizar BibleWorks y realizar tareas comunes de Biblia. Las Guías de Estudio son útiles tanto para usuarios nuevos como para experimentados. Para acceder a las Guías de Estudio haga clic sobre **Ayuda | Guías de Estudio (Help/Study Guides)** desde el menú principal de BibleWorks.

### Manténgase al Tanto

Estamos para servirlo. Siéntase libre de contactarnos cuando lo desee por medio de uno de las siguientes referencias:

Email:	service@bibleworks.com
Voz:	9-5 M-F, US Eastern Time +1(757) 627 7100 1 (888)747-8200 (en USA)
Fax:	(757)627 5100
Web	www.bibleworks.com
Mail:	BibleWorks, LLC P.O. Box 6158 Norfolk, VA 23508

Gracias por utilizar BibleWorks. Qué el Señor haga prosperar su-trabajo para su mayor Gloria y el bien eterno de almas perdidas.

Sécase la hierba, marchítase la flor; mas la palabra del Dios nuestro permanece para siempre.

ἐξηράνθη ὁ χόρτος καὶ τὸ ἄνθος ἐξέπεσεν τὸ δὲ ῥῆμα τοῦ θεοῦ ἡμῶν μένει εἰς τὸν αἰῶνα

יְבֹשׁ חֲצִיר נִבְלָל צִיץ כִּי רוּחַ יְהוָה נִשְׁבָּה בּוֹ אֲכַן חֲצִיר הָעֵם: יְבֹשׁ חֲצִיר נִבְלָל צִיץ וּדְבַר-אֱלֹהֵינוּ  
יָקוּם לְעוֹלָם: ס

Isaiah 40:7(8)